

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2007 — 4592 (2007 — 830)

[2007/203450]

**8 FEBRUARI 2007. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 betreffende de procedure en diverse maatregelen voor de uitvoering van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning. — Erratum**

De eerste zin van artikel 4 van bovenbedoeld besluit, bekendgemaakt op blz. 7715 van het *Belgisch Staatsblad* van 16 februari 2007, dient te worden gelezen als volgt:

« Bijlage 1 bij hetzelfde besluit wordt aangevuld met een derde deel, luidend als volgt: »

## MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

F. 2007 — 4593 (2007 — 3959)

[2007/203452]

**12 JUILLET 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon déterminant les conditions intégrales et sectorielles relatives aux installations fixes de production de froid ou de chaleur mettant en œuvre un cycle frigorifique. — Erratum**

L'article 25, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté susmentionné, publié au *Moniteur belge* du 28 septembre 2007, à la page 50646, doit se lire comme suit:

« 1<sup>o</sup> les articles 4, §§ 1<sup>er</sup> à 6, 5, § 1<sup>er</sup>, § 2, alinéa 4, et § 4, et 6 et 8 ne s'appliquent pas aux établissements existants; ».

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2007 — 4593 (2007 — 3959)

[2007/203452]

**12. JULI 2007 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der gesamten und sektorbezogenen Bedingungen bezüglich der ortsfesten Kälte- und Wärmeerzeugungsanlagen, die mit einem Kältekreislauf funktionieren. — Erratum**

Art. 25, 1<sup>o</sup> des oben erwähnten, im *Belgischen Staatsblatt* vom 28. September 2007 auf Seite 50646 veröffentlichten Erlasses ist wie folgt zu lesen:

« 1<sup>o</sup> die Artikel 4 § 1 bis § 6, 5 § 1, § 2 Absatz 4, und § 4, und 6 und 8 sind nicht auf die bereits bestehenden Betriebe anwendbar; ».

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2007 — 4593 (2007 — 3959)

[2007/203452]

**12 JULI 2007. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de integrale en sectorale voorwaarden betreffende de vaste installaties voor de productie van koude en warmte waarbij gebruik gemaakt wordt van een koelcyclus. — Erratum**

Artikel 25, 1<sup>o</sup>, van bovenbedoeld besluit, bekendgemaakt op blz. 50646 van het *Belgisch Staatsblad* van 28 september 2007, dient te worden gelezen als volgt:

« 1<sup>o</sup> zijn de artikelen 4, §§ 1 tot 6, 5, § 1, § 2, vierde lid, en § 4, en 6 en 8 niet van toepassing op de bestaande inrichtingen; ».

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTÈRE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2007 — 4594

[C - 2007/31461]

**28 SEPTEMBRE 2007. — Arrêté ministériel portant délégation de compétences aux fonctionnaires dirigeants de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement en ce qui concerne la gestion du personnel**

La Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale ayant dans ses attributions l'Environnement, l'Energie et la Politique de l'eau,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat ainsi que par la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux Régions et Communautés;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public;

MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2007 — 4594

[C - 2007/31461]

**28 SEPTEMBER 2007. — Ministerieel besluit houdende delegatie van bevoegdheden aan de leidende ambtenaren van het Brussels Instituut voor Milieubeheer inzake personeelsbeheer**

De Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot wiens bevoegdheden Leefmilieu, Energie en Waterbeleid behoren,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur en bij de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de Gewesten en de Gemeenschappen;

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut;

Vu l'arrêté royal du 8 mai 1989 créant l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement tel que modifié par l'ordonnance du 27 avril 1995;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 portant délégation de compétences aux fonctionnaires-dirigeants de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement en ce qui concerne le budget et la gestion individuelle du personnel tel que modifié par l'arrêté du 29 octobre 1998;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement, notamment les articles 6 et 10;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 2002 portant le statut administratif et pécuniaire des agents des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juillet 2004 fixant la répartition des compétences entre les ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 5;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 juillet 2006 portant réglementation de la situation administrative et pécuniaire des membres du personnel contractuel des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances en date du 21 septembre 2007;

Considérant qu'il est indispensable au bon fonctionnement de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement de redéfinir les compétences en matière de gestion du personnel que les fonctionnaires dirigeants peuvent exercer, ceci tenant compte, entre-autres de l'évolution de la législation régionale applicable;

Considérant que le Ministre fonctionnellement compétent assume, relativement aux organismes d'intérêt public qui sont soumis à son autorité hiérarchique, la gestion individuelle du personnel;

Considérant que le Ministre peut déléguer certaines de ses attributions aux agents d'un organismes d'intérêt public, et peut autoriser ces agents à les sous-déléguer,

Arrête :

#### I. Dispositions générales

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

— l'Institut : l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement;

— le Ministre : le membre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ou le (la) Secrétaire d'Etat régional(e) chargé(e) de l'Environnement.

**Art. 2.** Les fonctionnaires habilités à signer au nom du Ministre font précéder la mention de leur grade et leur signature de la formule "Au nom du (de la) Ministre".

**Art. 3.** Lorsqu'un emploi vacant doit être occupé par le lauréat d'un concours de recrutement, les fonctionnaires dirigeants appellent en service le candidat sélectionné au terme de la procédure complète de sélection, le cas échéant après épreuve complémentaire.

#### II. Fonctionnement

**Art. 4.** Le candidat à un emploi de niveau C, D ou E est admis au stage par les fonctionnaires dirigeants.

**Art. 5.** Les fonctionnaires dirigeants sont conjointement compétents pour prendre les décisions portant acceptation des demandes de mise à la retraite des agents définitifs ou contractuels.

**Art. 6.** Les fonctionnaires dirigeants sont conjointement compétents pour constater la disponibilité de plein droit pour maladie ou infirmité des agents et fixer le traitement d'attente à leur octroyer.

Gelet op het koninklijk besluit van 8 maart 1989 tot oprichting van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, zoals gewijzigd bij de ordonnantie van 27 april 1995;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 juli 1998 houdende delegatie van bevoegdheden aan de leidende ambtenaren van het Brussels Instituut voor Milieubeheer inzake begroting en individueel personeelsbeheer, zoals gewijzigd bij het besluit van 29 oktober 1998;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering, inzonderheid op de artikelen 6 en 10;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 2002 houdende het administratief en geldelijk statuut van de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 juli 2004 tot vaststelling van de bevoegdheden van de ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 juli 2006 tot bepaling van de rechtspositie en de bezoldigingsregeling van de contractuele personeelsleden van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, dat op 21 september 2007 werd gegeven;

Overwegende dat het voor de goede werking van het Brussels Instituut voor Milieubeheer noodzakelijk is om de bevoegdheden inzake personeelsbeheer die de leidende ambtenaren kunnen uitoefenen te herdefiniëren, onder meer rekening houdende met de evolutie van de toe te passen gewestelijke wetgeving;

Overwegende dat de functioneel bevoegde minister, met betrekking tot de instellingen van openbaar nut die onder zijn hiërarchische bevoegdheid vallen, het individuele personeelsbeheer op zich neemt;

Overwegende dat de minister bepaalde van zijn bevoegdheden kan delegeren aan de personeelsleden van een instelling van openbaar nut en deze personeelsleden kan machtigen om ze te subdelegeren,

Besluit :

#### I. Algemene bepalingen

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit moet worden verstaan onder :

— Instituut : het Brussels Instituut voor Milieubeheer;

— Minister : het lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering of de gewestelijke staatssecretaris die bevoegd is voor Leefmilieu.

**Art. 2.** De ambtenaren die bevoegd zijn om namens de minister te ondertekenen, plaatsen vóór de vermelding van hun graad en hun handtekening de formule 'Namens de minister'.

**Art. 3.** Wanneer een vacante betrekking moet worden ingevuld door een geslaagde van een vergelijkend wervingsexamen, roepen de leidende ambtenaren de aangewezen kandidaat in dienst na de volledige selectieprocedure, in voorkomend geval na een bijkomende proef.

#### II. Werking

**Art. 4.** De kandidaat voor een betrekking van niveau C, D of E wordt door de leidende ambtenaren toegelaten tot de stage.

**Art. 5.** De leidende ambtenaren zijn gezamenlijk bevoegd om beslissingen te nemen houdende de goedkeuring van de pensioenaanvragen van vastbenoemde of contractuele personeelsleden.

**Art. 6.** De leidende ambtenaren zijn gezamenlijk bevoegd om de beschikbaarheid van rechtswege wegens ziekte of invaliditeit van de personeelsleden vast te stellen en om het hun toe te kennen wachtgeld vast te leggen.

**Art. 7.** Les fonctionnaires dirigeants sont conjointement compétents pour prendre en matière de congé les dispositions réglementaires prévues et signer au nom du Ministre les avenants aux contrats de travail y afférents, pour les membres du personnel contractuel et statutaire de tous les niveaux. Néanmoins, pour les membres du personnel contractuel et statutaire de niveau A, cette compétence est limitée aux congés qui constituent un droit inopposable à l'agent.

**Art. 8.** Les fonctionnaires dirigeants prennent conjointement les dispositions réglementaires prévues en exécution de la loi relative aux accidents du travail.

**Art. 9.** Les fonctionnaires dirigeants sont conjointement compétents pour accepter la démission volontaire des membres du personnel contractuel de niveau B, C, D et E.

**Art. 10.** Les fonctionnaires dirigeants sont conjointement compétents pour autoriser l'engagement de contractuels de niveau B, C, D et E dans le cadre de remplacements.

**Art. 11.** Les fonctionnaires dirigeants sont conjointement compétents pour décider de l'engagement des contractuels de niveau B, C, D et E engagés dans le cadre de remplacements.

**Art. 12.** Les fonctionnaires dirigeants autorisent conjointement les missions à l'étranger des membres du personnel, après accord du Ministre.

**Art. 13.** Par dérogation à l'article 12, l'autorisation préalable du Ministre n'est pas requise pour les missions à l'étranger dont la durée n'excède pas deux jours.

**Art. 14.** Les fonctionnaires dirigeants remettent au Ministre un rapport semestriel sur tous les déplacements à l'étranger, reprenant pour chaque déplacement l'objet, la durée et les frais remboursés.

### III. Sous-délégations

**Art. 15.** Les fonctionnaires dirigeants peuvent sous-déléguer la signature des actes relatifs à la fixation de l'ancienneté pécuniaire des membres du personnel de l'Institut au Directeur du Personnel.

**Art. 16.** Les fonctionnaires dirigeants peuvent sous-déléguer au Directeur du Personnel la constatation de la disponibilité de plein droit pour maladie ou infirmité des agents ainsi que la fixation du traitement d'attente à leur octroyer.

**Art. 17.** Les fonctionnaires dirigeants peuvent sous-déléguer au Directeur du Personnel la certification conforme de tout document ou copie relevant de leurs compétences en matière de personnel.

**Art. 18.** Les fonctionnaires dirigeants peuvent sous-déléguer au Directeur du Personnel la signature des documents sociaux à fournir en fin d'occupation des membres du personnel.

**Art. 19.** Les fonctionnaires dirigeants peuvent sous-déléguer au Directeur du Personnel le contrôle sur les déclarations sur l'honneur à produire pour obtenir l'indemnité de déplacement en vélo sur le chemin du travail.

### IV. Dispositions finales

**Art. 20.** En cas d'absence ou d'empêchement de l'un des fonctionnaires dirigeants, les délégations dont celui-ci est investi, en vertu du présent arrêté, sont accordées pour la durée de l'absence ou de l'empêchement au fonctionnaire du même rôle linguistique disposant de l'ancienneté la plus grande dans le grade le plus élevé immédiatement inférieur à celui du fonctionnaire dirigeant absent ou empêché.

**Art. 21.** Le Ministre peut évoquer un dossier qui, en vertu du présent arrêté, entre dans les compétences déléguées. Il peut définir des lignes de conduite pour l'usage des compétences déléguées ou retirer tout ou partie de la délégation.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 28 septembre 2007.

La Ministre de l'Environnement,  
de l'Énergie et de la Politique de l'Eau,  
Mme E. HUYTEBROECK

**Art. 7.** De leidende ambtenaren zijn gezamenlijk bevoegd om inzake verlopen de voorziene reglementaire bepalingen te treffen en namens de minister de aanhangsels bij de desbetreffende arbeidsovereenkomsten te ondertekenen voor de contractuele en statutaire personeelsleden van alle niveaus. Voor de contractuele en statutaire personeelsleden van niveau A, wordt deze bevoegdheid echter beperkt tot de verlopen die niet inroepbaar zijn tegen het personeelslid.

**Art. 8.** De leidende ambtenaren treffen gezamenlijk de voorziene reglementaire bepalingen in uitvoering van de wet betreffende de arbeidsongevallen.

**Art. 9.** De leidende ambtenaren zijn gezamenlijk bevoegd om het vrijwillige ontslag te aanvaarden van de contractuele personeelsleden van niveau B, C, D en E.

**Art. 10.** De leidende ambtenaren zijn gezamenlijk bevoegd om in het kader van vervangingen toestemming te geven voor de aanwerving van contractuele personeelsleden van niveau B, C, D en E.

**Art. 11.** De leidende ambtenaren zijn gezamenlijk bevoegd om in het kader van vervangingen beslissingen te nemen inzake de aanwerving van contractuele personeelsleden van niveau B, C, D en E.

**Art. 12.** De leidende ambtenaren geven gezamenlijk de toestemming voor de opdrachten in het buitenland van de personeelsleden, na akkoord van de minister.

**Art. 13.** In afwijking van artikel 12, is de voorafgaande toestemming van de minister niet vereist voor de opdrachten in het buitenland die niet langer dan twee dagen duren.

**Art. 14.** De leidende ambtenaren overhandigen twee keer per jaar aan de minister een verslag over alle verplaatsingen naar het buitenland, waarin voor elke verplaatsing het voorwerp, de duur en de vergoede kosten worden vermeld.

### III. Subdelegaties

**Art. 15.** De leidende ambtenaren kunnen de ondertekening van de akten betreffende de vaststelling van de geldelijke anciënniteit van de personeelsleden van het Instituut aan de Personeelsdirecteur subdelegeren.

**Art. 16.** De leidende ambtenaren kunnen de vaststelling van de beschikbaarheid van rechtswege wegens ziekte of invaliditeit van de personeelsleden en van het hun toe te kennen wachtgeld aan de Personeelsdirecteur sub-delegeren.

**Art. 17.** De leidende ambtenaren kunnen het voor eensluidend verklaren van elk document of afschrift dat valt onder hun bevoegdheden inzake personeel aan de Personeelsdirecteur subdelegeren.

**Art. 18.** De leidende ambtenaren kunnen het ondertekenen van sociale documenten die aan het einde van een betrekking van personeelsleden moeten worden afgeleverd aan de Personeelsdirecteur subdelegeren.

**Art. 19.** De leidende ambtenaren kunnen de controle van de voor te leggen verklaring op eer voor het verkrijgen van de fietsvergoeding voor het woonwerkverkeer aan de Personeelsdirecteur subdelegeren.

### IV. Slotbepalingen

**Art. 20.** In geval van afwezigheid of verhindering van één van de leidende ambtenaren, worden de bevoegdheden waarmee hij krachtens dit besluit is bekleed, voor de duur van de afwezigheid of de verhindering verleend aan de ambtenaar van dezelfde taalrol met de meeste anciënniteit in de hoogste graad onmiddellijk onder deze van de afwezige of verhinderde ambtenaar.

**Art. 21.** De minister kan een dossier aanhangig maken dat, krachtens dit besluit, binnen de gedelegeerde bevoegdheden valt. Hij kan de gedragslijnen voor het gebruik van de gedelegeerde bevoegdheden vastleggen of elke of een deel van de delegatie intrekken.

Dit besluit treedt in werking op de dag van publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 28 september 2007.

De Minister van Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

Mevr. E. HUYTEBROECK